



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Wednesday, 8 February 2017 — No. 224

**President of the National Assembly:
Mr. Jacques Chagnon**

QUÉBEC

The Assembly was called to order at 9.40 o'clock a.m.

ROUTINE PROCEEDINGS

Statements by Members

Mr. Merlini (La Prairie) made a statement to underline the 350th anniversary of Ville de La Prairie.

Mrs. Maltais (Taschereau) made a statement to underline the 50th anniversary of the Association coopérative d'économie familiale de Québec.

Mr. Iracà (Papineau) made a statement to pay tribute to Mrs. Ginette Leduc for her commitment to the Salon des jeunes de Thurso.

Mr. Lemay (Masson) made a statement to underline Hooked on School Days.

Mrs. Sauvé (Fabre) made a statement to underline young Nataël Cantin's Olympic wrestling performances.

8 February 2017

Mr. Bergeron (Verchères) made a statement to underline the 20th anniversary of the Royal Canadian Legion – Branch 266, Pierre-Boucher de Boucherville.

Mrs. Vallières (Richmond) made a statement to underline “Semaine des regions”.

Mr. Schneeberger (Drummond-Bois-Francs) made a statement to underline the implementation of a new resource for the treatment and rehabilitation of persons with serious mental health problems.

Mrs. de Santis (Bourassa-Sauvé) made a statement to underline the actions of schoolchildren from the École primaire René-Guénette in support of members of mosques.

Mr. Fortin (Sherbrooke) made a statement to underline the courage and determination of young Abigaël Walker, who suffers from chronic relapsing polychondritis.

At 9.52 o'clock a.m., Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 10.00 o'clock a.m.

8 February 2017

Moment of reflection

Introduction of Bills

Mr. Moreau, Minister responsible for Government Administration and Ongoing Program Review and Chair of the Conseil du trésor, moved that leave be granted to introduce the following bill:

126 An Act to foster the financial health and sustainability of the Pension Plan of Management Personnel and to amend various legislative provisions

The motion was carried.

Accordingly, Bill 126 was introduced in the Assembly.

Presenting Petitions

Mr. Bonnardel (Granby) tabled the following:

The abstract of a petition on the renewal of driver's licences, signed by 37 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 2935-20170208)

Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques) tabled the following on behalf of Mrs. David (Gouin):

The abstract of a petition on adding psychotherapy to the range of insured health and social services, signed by 7,622 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 2936-20170208)

8 February 2017

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 53 and 59, Mr. Paradis (Lévis) tabled the following:

A copy of an email exchange, dated 16 October 2014 and 30 January, 4 September and 23 November 2015, on Mr. Charles-Olivier Rathier's housing situation, between Mr. Robert Rathier, Mrs. Sylvie Lafrance, Director of the organization of services and network operations at the Agence de la santé et des services sociaux de la Montérégie, and the office of the Minister of Health and Social Services.

(Sessional Paper No. 2937-20170208)

Motions Without Notice

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Bergeron (Verchères), together with Mrs. Ouellet (Vachon), moved:

THAT the National Assembly ask the Government of Québec to rectify the comments about Quebecers made by a Vancouver columnist in the Washington Post on 1 February 2017;

THAT the Assembly support all steps taken by the Government of Québec to defend Québec's reputation internationally.

The question was put on this motion, and a recorded division was thereupon demanded.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **279** in Appendix)

Yeas: **112** Nays: **0** Abstentions: **0**

8 February 2017

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Charette (Deux-Montagnes), together with Mr. Rochon (Richelieu), Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques) and Mr. Surprenant (Groulx), moved:

THAT the National Assembly ask the Government to seriously study all initiatives for the proposed construction of a bridge linking Sorel-Tracy and Lanoraie.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Proulx, Minister of Education, Recreation and Sports, together with Mr. Cloutier (Lac-Saint-Jean), Mr. Roberge (Chambly), Mr. Khadir (Mercier), Mr. Surprenant (Groulx) and Mrs. Ouellet (Vachon), moved:

THAT the National Assembly mark “Semaine des enseignantes et des enseignants”, held from 5 to 11 February 2017;

THAT the Assembly express its gratitude to all Québec teaching staff who, through their skills and determination, play an important role in academic success by instilling in students the desire to excel.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

Mr. Khadir (Mercier) moved a motion to hold a parliamentary committee on systemic racism; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

8 February 2017

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, convened the following committees:

- the Committee on Transportation and the Environment, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 102, An Act to amend the Environment Quality Act to modernize the environmental authorization scheme and to amend other legislative provisions, in particular to reform the governance of the Green Fund;
- the Committee on Institutions, to hold public hearings within the framework of special consultations on Bill 63, An Act respecting inmate identity verification through fingerprinting.

And by leave of the Assembly to set aside Standing Order 143, he convened the following committee:

- the Committee on Health and Social Services, to continue its public hearings within the framework of special consultations on Bill 130, An Act to amend certain provisions regarding the clinical organization and management of health and social services institutions.

Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, gave the following notices:

- the Committee on Public Administration shall hold a deliberative meeting to prepare the hearing of the Auditor General on his 2015-2016 annual management report and financial commitments; then, hold a public meeting to hear the Auditor General; and finally, hold a deliberative meeting to discuss the observations, conclusions and recommendations, if any, following this hearing;
- the Committee on Labour and the Economy shall hold a deliberative meeting to discuss the possibility of examining an order of initiative; then, hold a public meeting to elect its Vice-Chair;

8 February 2017

- the Committee on Culture and Education shall hold a deliberative meeting to determine the follow-up to the examination of petitions opposing weighing students in physical education classes;
 - the Committee on Transportation and the Environment shall hold a deliberative meeting to discuss the possibility of carrying out an order of initiative.
-

ORDERS OF THE DAY

Government Bills

Adoption

Mr. Leitão, Minister of Finance, moved the passage of Bill 112, An Act to give effect mainly to fiscal measures announced in the Budget Speech delivered on 17 March 2016.

After debate thereon, the motion was carried and, accordingly, Bill 112 was passed.

Passage in Principle

Mrs. Charbonneau, Minister responsible for Seniors and Anti-Bullying, moved that Bill 115, An Act to combat maltreatment of seniors and other persons of full age in vulnerable situations, do now pass in principle.

After debate thereon, the motion was carried, and Bill 115 was accordingly passed in principle.

8 February 2017

Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, moved that Bill 115 be referred to the Committee on Citizen Relations for clause-by-clause consideration.

The motion was carried.

At 12.53 o'clock p.m., at the request of Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, and by leave of the Assembly to set aside Standing Order 20, Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, suspended the proceedings until 3.00 o'clock p.m.

The proceedings resumed at 3.02 o'clock p.m.

Business Standing in the Name of Members in Opposition

Mr. Therrien (Sanguinet) moved:

THAT the Committee on Transportation and the Environment examine the Caisse de dépôt et placement du Québec's metropolitan electric network (REM) project as soon as possible;

THAT, for this purpose, the Committee hear all individuals and organizations it deems necessary to convene;

THAT the mandate's organization be entrusted to the members of the Committee;

THAT, lastly, this motion become an order of the National Assembly.

8 February 2017

Mr. Gendron, Third Vice-President, informed the Assembly of the allocation of speaking time for the proceedings with respect to this limited debate: 10 minutes to the mover of the motion for his reply; approximately 51 minutes 30 seconds to the parliamentary group forming the Government; approximately 30 minutes 30 seconds to the parliamentary group forming the Official Opposition; approximately 21 minutes to the Second Opposition Group; and 7 minutes to the independent Members, subject to a maximum of 1 minute and 30 seconds for the Member for Groulx and the Member for Vachon, and 6 minutes for the two Members of Québec solidaire. Within this framework, any time not used by the independent Members or by a parliamentary group shall be redistributed among the parliamentary groups in the proportions established above. Lastly, individual addresses shall not be limited.

A debate arose thereon.

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 53 and 59, Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques) tabled the following:

A copy of a letter, dated 26 January 2017, that she had written to Mr. Alexandre Iracà, Chair of the Committee on Transportation and the Environment, asking for a parliamentary committee on the Caisse de dépôt et placement du Québec's metropolitan electric network (REM) project and the report of the Bureau d'audiences publiques sur l'environnement on the project.

(Sessional Paper No. 2938-20170208)

At the end of her address, Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques) moved:

THAT the motion moved by the Member for Sanguinet
be amended as follows:

Insert “and the report of the Bureau d'audiences
publiques sur l'environnement on the project” before “as soon as
possible” in the first paragraph.

The motion, as amended, would read as follows:

THAT the Committee on Transportation and the
Environment examine the Caisse de dépôt et placement du
Québec's metropolitan electric network (REM) project and the
report of the Bureau d'audiences publiques sur l'environnement
on the project as soon as possible;

8 February 2017

THAT, for this purpose, the Committee hear all individuals and organizations it deems necessary to convene;

THAT the mandate's organization be entrusted to the members of the Committee;

THAT, lastly, this motion become an order of the National Assembly.

The debate continued on the main motion moved by Mr. Therrien (Sanguinet) and on the amendment motion moved by Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques), subject to the permission of its author.

Pursuant to Standing Order 98.1, Mr. Therrien (Sanguinet) accepted the amendment proposed by Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques).

The debate being concluded, the question was put on this motion; a recorded division was thereupon demanded.

At the request of Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, the divisions on the amendment by Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques) and on the amendment motion moved by Mr. Therrien (Sanguinet) were deferred until Routine Proceedings on the next sitting day.

Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, moved the adjournment of the Assembly until Thursday, 9 February 2017 at 9.40 o'clock a.m.

The motion was carried.

8 February 2017

Accordingly, at 5.00 o'clock p.m., Mr. Ouimet, First Vice-President, adjourned the Assembly until Thursday, 9 February 2017 at 9.40 o'clock a.m.

ROYAL ASSENT

On Wednesday, 8 February 2017, at 1.10 o'clock p.m. in the Office of the Lieutenant-Governor, in the presence of Mrs. Durepos, Coordinator of the Parliamentary Proceedings Directorate and Delegate of the Secretary General, the Honourable J. Michel Doyon, Lieutenant-Governor of Québec, was pleased to assent to the following bill:

- 112 An Act to give effect mainly to fiscal measures announced in the Budget Speech delivered on 17 March 2016

JACQUES CHAGNON

President

8 February 2017

APPENDIX

Recorded Divisions

On the motion moved by Mr. Bergeron (Verchères), together with Mrs. Ouellet (Vachon):

(Division No. 279)

YEAS - 112

Arcand (<i>QLP</i>)	Fortin (<i>QLP</i>)	Lelièvre (<i>PQ</i>)	Roberge (<i>CAQ</i>)
Auger (<i>QLP</i>)	(<i>Pontiac</i>)	Lemay (<i>CAQ</i>)	Rochon (<i>PQ</i>)
Barrette (<i>QLP</i>)	Fournier (<i>QLP</i>)	Lessard (<i>QLP</i>)	Rotiroti (<i>QLP</i>)
Bergeron (<i>PQ</i>)	(<i>Saint-Laurent</i>)	Lisée (<i>PQ</i>)	Roy (<i>PQ</i>)
Bernier (<i>QLP</i>)	Fournier (<i>PQ</i>)	Maltais (<i>PQ</i>)	(<i>Bonaventure</i>)
Bérubé (<i>PQ</i>)	(<i>Marie-Victorin</i>)	Marceau (<i>PQ</i>)	Roy (<i>CAQ</i>)
Billette (<i>QLP</i>)	Gaudreault (<i>PQ</i>)	Martel (<i>CAQ</i>)	(<i>Montarville</i>)
Birnbaum (<i>QLP</i>)	(<i>Jonquière</i>)	Massé (<i>IND</i>)	Samson (<i>CAQ</i>)
Blais (<i>QLP</i>)	Giguère (<i>QLP</i>)	Matte (<i>QLP</i>)	Sauvé (<i>QLP</i>)
Blanchette (<i>QLP</i>)	Girard (<i>QLP</i>)	Melançon (<i>QLP</i>)	Schneeberger (<i>CAQ</i>)
Bonnardel (<i>CAQ</i>)	Habel (<i>QLP</i>)	Ménard (<i>QLP</i>)	Simard (<i>QLP</i>)
Boucher (<i>QLP</i>)	Hamad (<i>QLP</i>)	Merlini (<i>QLP</i>)	(<i>Charlevoix-Côte-de-Beaupré</i>)
Boulet (<i>QLP</i>)	Hardy (<i>QLP</i>)	Montpetit (<i>QLP</i>)	Simard (<i>QLP</i>)
Bourcier (<i>PQ</i>)	Heurtel (<i>QLP</i>)	Moreau (<i>QLP</i>)	(<i>Dubuc</i>)
Bourgeois (<i>QLP</i>)	Hivon (<i>PQ</i>)	Morin (<i>QLP</i>)	Soucy (<i>CAQ</i>)
Busque (<i>QLP</i>)	Huot (<i>QLP</i>)	Nichols (<i>QLP</i>)	Spénard (<i>CAQ</i>)
Carrière (<i>QLP</i>)	Iracà (<i>QLP</i>)	Ouellet (<i>PQ</i>)	St-Denis (<i>QLP</i>)
Charbonneau (<i>QLP</i>)	Jean (<i>PQ</i>)	(<i>René-Lévesque</i>)	St-Pierre (<i>QLP</i>)
Charette (<i>CAQ</i>)	Jolin-Barrette (<i>CAQ</i>)	Ouellet (<i>PQ</i>)	Surprenant (<i>IND</i>)
Charlebois (<i>QLP</i>)	Kelley (<i>QLP</i>)	(<i>Vachon</i>)	Tanguay (<i>QLP</i>)
Chevarie (<i>QLP</i>)	Khadir (<i>IND</i>)	Pagé (<i>PQ</i>)	Thériault (<i>QLP</i>)
Cloutier (<i>PQ</i>)	Kotto (<i>PQ</i>)	Paradis (<i>CAQ</i>)	Therrien (<i>PQ</i>)
Coiteux (<i>QLP</i>)	Laframboise (<i>CAQ</i>)	(<i>Lévis</i>)	Traversy (<i>PQ</i>)
Couillard (<i>QLP</i>)	Lamarre (<i>PQ</i>)	Picard (<i>CAQ</i>)	Tremblay (<i>QLP</i>)
Cousineau (<i>PQ</i>)	Lavallée (<i>CAQ</i>)	Plante (<i>QLP</i>)	Turcotte (<i>PQ</i>)
D'Amour (<i>QLP</i>)	LeBel (<i>PQ</i>)	Poëti (<i>QLP</i>)	Vallée (<i>QLP</i>)
D'Amours (<i>CAQ</i>)	Leclair (<i>PQ</i>)	Poirier (<i>PQ</i>)	Vallières (<i>QLP</i>)
David (<i>QLP</i>)	Lefebvre (<i>CAQ</i>)	Polo (<i>QLP</i>)	Vien (<i>QLP</i>)
de Santis (<i>QLP</i>)	Legault (<i>CAQ</i>)	Proulx (<i>QLP</i>)	Villeneuve (<i>PQ</i>)
Drolet (<i>QLP</i>)	Léger (<i>PQ</i>)	Reid (<i>QLP</i>)	Weil (<i>QLP</i>)
Fortin (<i>QLP</i>)	Leitão (<i>QLP</i>)	Richard (<i>PQ</i>)	
(<i>Sherbrooke</i>)			